

For Immediate Release
即時發佈

Shi Zhiying Solo Exhibition: STONE II 石至瑩個人展覽：石頭II



Opening Reception 開幕酒會: 2018.03.26 (Monday) 6 – 8 pm
Exhibition Duration 展覽日期: 2018.03.27– 2018.04.30
Leo Gallery SOHO 189 Art Lane, 189 Queen's Road West, Hong Kong



Shi Zhiying, Stone 18-4 石頭 18-4,
Oil on Canvas, 180 x 240 cm, 2018

LEO GALLERY
HONG KONG
獅語画廊 | 香港

EXHIBITION VENUE
SOHO 189 Art Lane
189 Queen's Road West
Hong Kong
香港皇后大道西189號
Sai Ying Pun MTR
Exit A1

OPENING HOURS
11 am - 7 pm
Monday - Saturday
(Public Holidays closed)

CONTACT
Carrie Shen
+852 2803 2333
carrie@leogallery.com.cn

Leo Gallery Hong Kong is very pleased to present “STONE II” — a continuation of Chinese artist Shi Zhiying's previous theme on “STONE”. Having her exquisite observation and perception of the gravel, the exhibition will bring viewers into a dilemma of losing focus with no centre point to glance over but still catching up on the smallest details through the changes in Shi's strokes and colours.

For the purpose of presenting a scene that embraces micro and macro coexistence, the artist conveys an ongoing relationship between the “appearing” and “disappearing” of the stones in the nature and the paint on the canvas. Shi believes ever since the moment her brush touched the canvas, a motion underneath that could extend infinitely started. It intersects with the layer of stones and that of the paint continuously, until the very last minute in the process of painting.

“Art is a tremendous illusion, yet it can bridge us to the truth,” said Shi.

The way Shi illustrates the stones as if she is constructing a new universe—regardless whether or not that is her intention in the first place—she creates the ambience for the audience to contemplate in a state of simplicity. Not only does she reject to put emphasis on the differences between every stone, but she also takes it further by erasing any possible disparity in terms of their physical characteristics, and therefore the objects she draws become all unified as the same content weighing on the same medium.

香港獅語画廊隆重呈獻中國藝術家石至瑩個人展覽「石頭 II」，這是石至瑩對上一個主題——「石頭」的延續。通過她對碎石細膩的觀察和感知，這場展覽將帶領觀眾進入一種沒有中心、焦點盡失的矛盾狀態，卻又使你趕上她細節裡最微小的筆觸和色彩變化。

為了呈現一個微觀與宏觀並存的場景，藝術家試圖傳遞一種關係：來自大自然的石頭與出現於畫布上的顏料持續互換地「顯現」和「消失」。她相信每當她的畫筆接觸到畫布時，一項具有無限廣延性的運動隨即開始，直至繪畫過程中的最後一刻，這項運動仍然穿插於對象、顏料兩個層面之間。

「藝術是個大幻覺，我們卻可以藉此去接近真實」石至瑩說。

石至瑩描繪石頭的方式就像在構建一個新的宇宙——無論這是不是她原有的目的，但她已在一片簡潔之中營造出讓觀眾進入沉思境界的氛圍。她不僅沒有強調每塊石頭的不同之處，她更進一步抹走它們在物理特性上的分野，繼而把畫中物在統一的載體上變成統一的內容。



Shi Zhiying, Stone 18-1 石頭 18-1,
Oil on Canvas, 30 x 40 cm, 2018



Shi Zhiying, Black Stone No.2 黑石 No.2,
Oil on Canvas, 30 x 40 cm, 2017

ABOUT THE ARTIST 關於藝術家

Shi Zhiying

Born in Shanghai, China in 1979.

Graduated from Master of Arts, majoring in oil painting, College of Fine Arts, Shanghai University, Shanghai, China in 2005.

Currently lives and works in Shanghai, China

Shi Zhiying's paintings don't boast any exaggerated forms or magnificent skills. The artist's frivolous, ethereal brushstrokes allow nature to reveal the profundities concealed beneath life. She is concerned with the sea, grass, dunes, cosmic nebulae and other natural objects. By paving and stretching/elongating space, she reveals a scenic space that is both wide and profound in scope. She transforms the original feelings and experiences obtained through her own confrontations with the world from passive reception into active, mindful observation.

石至瑩

1979年生於中國上海。

2005年於上海大學美術學院油畫碩士畢業。

現工作生活於中國上海。

在石至瑩的繪畫中，沒有誇張的造型和絢麗的技法，其輕薄空靈的筆觸，使得大自然將隱藏在生命之下的深邃呈現出來。她關注海、草、沙海、宇宙星雲等自然事物，以空間平鋪和延展的方式呈現出兼具廣度和深度的場景空間，將自身面對世界時所獲得的最原初的感受體驗從被動的接收轉為主動的觀照。



ABOUT LEO GALLERY 關於獅語画廊

Established in 2008, Leo Gallery is respected for being a progressive force in nurturing young and representing established contemporary artists regardless of nationality.

Situated in Ferguson Lane in Shanghai, the diplomatic quarter of Shanghai's former French Concession, Leo Gallery has 2 galleries at 374 and 376 Wu Kang Road. Leo Gallery has expanded its operation to Hong Kong after 6 successful years in Shanghai, which is situated at 189 Queen's Road West, Sheung Wan.

Apart from our recent exhibition programs that promoted Asian and European art, Leo Gallery has also been working on a number of public art projects with commercial and educational entities ranging from various shopping malls like Shanghai Time Square and Crystal Galleria, Ferguson Lane to public and private schools.

Leo Gallery has participated in a number of international art fairs, including Art Basel Hong Kong, Art Stage Singapore, West Bund Shanghai, Art 021 Shanghai Contemporary Art Fair, Art Shenzhen and Art Beijing, etc.



LIKE US @ [facebook.com/leogalleryofficial](https://www.facebook.com/leogalleryofficial)

FOLLOW US @ [instagram.com/leo__gallery](https://www.instagram.com/leo__gallery)

www.leogallery.com.cn

LEO GALLERY
SHANGHAI | HONG KONG

Ferguson Lane, SH | 376 Wu Kang Road, Xuhui District, Shanghai 200031 | T +86-21 5465 8785 | shanghai@leogallery.com.cn

Tues – Sun 11 am – 7 pm (Closed on Public Holidays)

SOHO 189 Art Lane, HK | 189 Queen's Road West, Hong Kong | T +852 2803 2333 | hongkong@leogallery.com.cn

Mon – Sat 11 am – 7 pm (Closed on Public Holidays)

獅語画廊成立於2008年，在積極發掘和培養中外年輕當代藝術家方面享有盛譽，並且長期支持和關注能夠代表中生代中堅力量的東西方當代藝術家。

獅語画廊在上海擁有兩個空間，坐落於上海武康路 374 和 376 號的武康庭，上海外交中心的前法租界內。在上海成功經營 6 年之後，獅語画廊在香港投入營運，開設画廊的第三個空間，位於上環皇后大道西 189 號。

除了推廣亞洲和歐洲藝術的常規展覽項目，獅語画廊跟上海的公立及私立學校、購物中心例如上海時代廣場、上海晶品購物中心等場所合作公共藝術項目。獅語画廊還與武康庭的業主合作，在庭院的室外公共區域、建築大堂以及辦公空間展示藝術作品。

獅語画廊曾參與許多國際藝術博覽會，包括：香港巴塞爾藝術博覽會、藝術登陸新加坡、西岸博覽會、ART 021 上海廿一當代藝術博覽會、藝術深圳和藝術北京等。